



## **RAPPORT ANNUEL**

**Chaire en Relations ethniques**

**Chaire de recherche du Canada sur  
*l'Éducation et les rapports ethniques***

**Université de Montréal**



**1<sup>er</sup> juin 2007 – 31 Mai 2008**

## TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| 1. PRÉSENTATION DU RAPPORT .....  | 3  |
| 2. RÉALISATIONS 2007-2008.....  | 4  |
| Recherche.....  | 4  |
| Enseignement .....  | 14 |
| Formation à la recherche .....  | 14 |
| Présence de la Chaire au sein de la collectivité .....  | 16 |
| infrastructure .....  | 19 |
| 3. PROSPECTIVE .....  | 20 |
| 4. PUBLICATIONS, COMMUNICATIONS ET ANIMATIONS SCIENTIFIQUES .....                                       | 21 |
| Productions avec comité de lecture .....  | 21 |
| Autres publications.....  | 22 |
| Communications scientifiques, .....   | 23 |
| Colloques professionnels et ateliers de formation .....   | 24 |
| Organisation de colloques et d'activités de diffusion .....   | 25 |
| Présence dans les médias.....   | 27 |
| Présentation des travaux de la Chaire par d'autres chercheurs, étudiants ou assistants de recherche.... | 27 |

## 1. PRÉSENTATION DU RAPPORT

La Chaire en relations ethniques, établie en juin 1991, suite à une initiative conjointe de la Faculté des arts et des sciences (FAS) et de la Faculté des sciences de l'éducation (FSE), poursuit trois mandats :

- *développer et dynamiser les activités de recherche dans le domaine des relations ethniques, notamment par l'élaboration de problématiques et d'approches novatrices et par la définition d'une programmation à caractère comparatif et international;*
- *contribuer à la diffusion et à l'échange des connaissances dans le domaine des relations ethniques, notamment par le développement de liens avec d'autres chercheurs et divers intervenants de la collectivité;*
- *participer à l'établissement de nouveaux programmes d'enseignement facultaire et interfacultaire au premier cycle et aux études supérieures.*

En juin 2003, le Conseil d'orientation a nommé madame Marie Mc Andrew, professeure titulaire au Département d'administration et fondements de l'éducation de la Faculté des sciences de l'éducation, à la direction de la Chaire pour un mandat de quatre ans qui a été renouvelé pour un terme équivalent en août 2007.



Marie Mc Andrew

De 2003 à 2005, un plan de développement de la Chaire avait été élaboré et diverses initiatives mises en œuvre afin de développer un programme de recherche arrimé au domaine d'expertise de la nouvelle titulaire, de définir une stratégie de présence accrue de la Chaire au sein de la collectivité et d'identifier diverses avenues qui lui permettraient d'obtenir le niveau de financement et d'infrastructure nécessaire à ses activités. Ces démarches ont résulté dans l'obtention, en juin 2006, d'une Chaire de niveau 1 du CRSH dont le thème général est : *Le rôle de l'éducation formelle dans le maintien et la transformation des rapports ethniques* (couramment désignée comme la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques).

Au plan théorique, cette Chaire vise à mieux comprendre l'impact des déterminismes sociaux sur les interventions éducatives en milieu pluriethnique et les résistances qu'elles suscitent et à mieux cerner l'apport potentiel du monde de l'éducation à la production ou à la réduction des inégalités interethniques et des frontières identitaires. Elle poursuit quatre objectifs stratégiques :

- assurer une meilleure coordination de la recherche canadienne sur le rôle de

l'éducation en matière de rapports ethniques, entre autres par l'intensification des comparaisons interprovinciales et entre les deux groupes linguistiques et l'intégration des perspectives disciplinaires et méthodologiques;

- soutenir l'émergence et le partage d'un savoir synthétique et socialement pertinent ainsi que son appropriation par les décideurs, intervenants scolaires et organismes communautaires;
- accentuer la visibilité de l'expertise canadienne au plan international et favoriser le développement des partenariats avec les chercheurs et les décideurs des principaux pays d'immigration ou pays multiculturels en émergence;
- soutenir la formation et l'échange intraprovincial et international des futurs et nouveaux chercheurs.

Depuis juin 2006, un seul rapport annuel intégrant l'ensemble des activités menées par la titulaire est donc produit, en accord avec le Conseil d'orientation (pour rappeler cette intégration, nous utilisons l'expression « la Chaire » et non les Chaires dans le présent rapport).

Le présent rapport couvre la période du 1<sup>er</sup> juin 2007 au 31 mai 2008. Il comporte trois grandes sections. Dans un premier temps, nous donnons un aperçu des réalisations au plan de la recherche et des collaborations nationales et internationales, de l'enseignement, de la présence au sein de la collectivité et du

développement de notre infrastructure. Nous proposons ensuite quelques éléments de prospective sur les développements que devrait connaître la Chaire en 2008-2009. Finalement, la troisième section donne la liste exhaustive des publications et des communications de la titulaire ainsi que des chercheurs, stagiaires postdoctoraux et étudiants gradués qui lui sont associés.

## 2. RÉALISATIONS 2007-2008

### RECHERCHE

#### *Axe 1 – Culture, socialisation, curriculum*



Les activités menées sous cet axe s'articulent autour de trois grands thèmes :

#### **1) La représentation des aires de civilisation, des religions et des minorités dans le matériel didactique**

Le projet est mené en collaboration avec D. Helly (INRS-UCS) et M. Ali (Ryerson University), *Relations ethniques et construction du curriculum : le traitement du monde musulman dans le matériel didactique québécois et ontarien* (CRSH 2005-2008). Il vise à cerner l'évolution de la place et des représentations de cet enjeu depuis dix ans, à

mieux comprendre le poids de divers facteurs sur les auteurs et les éditeurs de manuels, tels l'action des groupes de pression de la communauté musulmane, la perception de l'actualité internationale ou l'influence d'autres sociétés, et à cerner les besoins de formation de groupes d'enseignants de diverses disciplines. De nombreux partenariats ont été développés à cet égard avec le milieu des décideurs (notamment, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) et les commissions scolaires) ainsi qu'avec divers groupes représentant la communauté musulmane. La dimension comparative de ce projet est également importante. Notre comité scientifique compte, en effet, F. Lantheaume (INRP, France), F. Lorcerie (IREMAM, France), F. Pingel (Georg Eckert Institute for International Textbook Research, Allemagne) et J. Garreta (U. de Lleida, Catalogne), qui contribuent au projet à partir des études respectives qu'ils ont réalisées sur des enjeux similaires.

Les résultats relatifs à l'analyse du matériel didactique québécois et ontarien ont été présentés lors de plusieurs événements scientifiques ou de vulgarisation, entre autres, lors du Colloque *Islam and Education in Pluralistic Societies: Integration and Transformations*, organisé en mai dernier par la Chaire. Cinq articles abordant des sous-thèmes spécifiques, dans l'une ou l'autre province ou dans une perspective comparative, ont été soumis ou sont en préparation. Ce volet de la recherche a globalement illustré les tendances suivantes. Le matériel didactique québécois a connu une nette amélioration, depuis l'étude exploratoire portant sur le matériel de la fin des

années 90, dans son traitement des questions liées à l'islam, au monde musulman et aux musulmans, tant en ce qui concerne l'espace imparti que la complexité, en particulier les manuels d'histoire. En effet, l'islam en tant que religion et les contributions musulmanes à l'essor d'autres civilisations sont nettement mieux décrits. Les croisades sont traitées en tenant compte du point de vue des musulmans et la perspective orientaliste est abandonnée dans le traitement de la colonisation. Cependant, des erreurs factuelles et des omissions, voire des biais ethnocentriques, demeurent présents. L'islam continue à être décrit comme une religion de soumission et d'interdits. Le traitement de certains événements historiques reste incomplet. La présentation du monde musulman moderne est centrée sur ses aspects négatifs (catastrophes naturelles, guerres, atteintes aux droits de l'enfant et de la femme...), et enfin, la présence des Musulmans au Québec et au Canada est toujours peu traitée. Le matériel ontarien partage certaines des forces et des faiblesses constatées dans le matériel québécois. Il s'agit entre autres, d'une part, d'un traitement plus élaboré de certains événements historiques ou aspects du monde musulman moderne, et d'autre part, de la persistance de nombre d'erreurs factuelles, d'omissions et d'une vision largement ethnocentrique lors de la discussion d'autres questions. Cependant, il se distingue par son traitement moins approfondi et moins complexe de l'islam comme religion et des contributions du monde musulman à la civilisation universelle et par une présence nettement plus marquée, et plus inclusive, des musulmans vivant en Ontario et au Canada.

Les autres volets de la recherche ont aussi progressé significativement, entre autres, les focus group avec les enseignants qui sont maintenant terminés, tant en Ontario qu'au Québec, et dont le contenu est présentement analysé. De plus, dans la foulée de ce projet, il faut mentionner les travaux de notre stagiaire postdoctorale 2006-2008, madame Amina Triki Yamani, titulaire d'un doctorat à l'Université de Paris X, sur **l'impact de la représentation curriculaire de leur religion et de leur culture sur les élèves musulmans québécois**. Cette recherche, dont le rapport a été déposé à l'automne 2007 et qui fait l'objet d'un article soumis à la revue *Diversité Urbaine*, a illustré, entre autres, le rapport bipolaire des jeunes musulmans aux savoirs souvent contradictoires qu'ils reçoivent sur l'islam et sur le monde musulman des institutions scolaires, familiales ou communautaires, et son impact sur leur construction identitaire ainsi que sur leur sentiment d'appartenance au Québec et au Canada. Par ailleurs, tel qu'annoncé dans le rapport annuel 2006-2007, nous avons tenu l'activité annuelle majeure 2008 de la Chaire sur un thème en lien étroit avec ce projet et cet axe de recherche, soit le colloque international, *Islam and Education in Pluralistic Societies: Integration and Transformations*, en collaboration avec la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation.

## 2) Le pluralisme religieux et l'accommodement raisonnable

Ce thème a donné lieu à de nombreuses activités de publication et de dissémination de

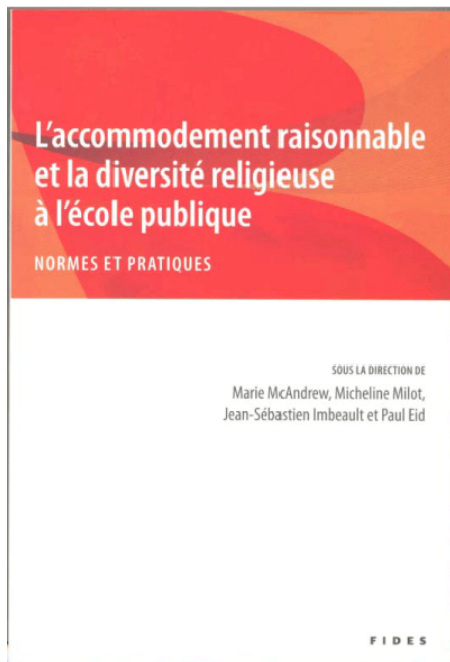
l'expertise passée de la titulaire ainsi qu'à une visibilité importante de la Chaire dans le débat public et médiatique.



Lancement de deux ouvrages

De gauche à droite, les quatre auteurs : Jean-Sébastien Imbeault, UdeM; Marie Mc Andrew, UdeM; Micheline Milot, UQAM; Paul Eid, CPDJ et Gaétan Cousineau, président de la CDPDJ

La principale contribution académique de la Chaire à cet égard réside dans un ouvrage dirigé conjointement avec Micheline Milot, directrice du pôle Religion et Ethnicité du Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), Jean-Sébastien Imbeault, agent de recherche à la Chaire et Paul Eid, chercheur à la Commission des droits de la personne et de la jeunesse (CDPDJ) sur le thème *L'accommodement raisonnable et la prise en compte de la diversité à l'école publique : normes et pratiques*, qui a été publié chez Fides en mai 2008.



Cet ouvrage, qui se situe dans la foulée des journées d'études que nous avons organisés en mars et avril 2007 sur le thème « **Pour une prise en compte raisonnée de la diversité religieuse dans les normes et pratiques de l'école publique** », regroupe 17 communications provenant d'universitaires, de décideurs, de représentants d'organismes communautaires ou d'intervenants scolaires, regroupées sous cinq grands thèmes : École et pluralisme : le contexte institutionnel et juridique; L'accommodement raisonnable : atout ou obstacle dans l'accomplissement des mandats de l'école?; Débats actuels et enjeux émergents; Perspective comparative; Accommodement raisonnable et débat sur l'intégration des immigrants : les écueils à éviter.

Soutenu par de nombreux partenaires, entre autres le CEETUM, le MELS et la CDPDJ, cet ouvrage apporte une contribution significative au débat actuel sur la prise en compte de la diversité religieuse à l'école, tant sur le plan

théorique que pratique. Il permettra aux universitaires, aux gestionnaires et professionnels de l'enseignement, ainsi qu'aux parents et aux membres de communautés religieuses, d'approfondir leur réflexion sur cet enjeu et de développer des pratiques appropriées. La titulaire y a notamment présenté une réflexion critique sur les défis de la formation passée et présente des intervenants scolaires et sur les pistes à privilégier.

Par le biais de la participation de la titulaire au *Comité consultatif sur l'intégration et l'accommodement raisonnable en milieu scolaire* du MELS, la Chaire a également été étroitement associée à l'analyse d'une **enquête** menée auprès de plus **1 500 directions d'école du Québec** qui a permis de faire un état de la situation sur la **fréquence et le type de demandes d'exemption à des normes et à des pratiques** dans les **milieux** et les **communautés** particulièrement touchés ainsi que les **balises** à partir desquelles sont prises les décisions à cet égard. Ces travaux ont été présentés dans le rapport final du Comité, déposé en novembre 2007 et ont également fait l'objet d'une conférence-débat organisée par la Chaire en janvier 2008, à laquelle ont participé plus de 160 personnes des milieux universitaires, scolaires et communautaires. Les résultats de cette enquête contribuent à déconstruire nombre de perceptions erronées entretenues par le débat médiatique des derniers mois. Ils illustrent, entre autres, une stabilité des demandes de prise en compte de la diversité à l'école (et non une augmentation), la grande variété des demandeurs (et non une claire dominance des Musulmans et Juifs) ainsi

que la capacité significative des directions d'école à refuser les demandes qu'ils jugent incompatibles avec les valeurs fondamentales de la société québécoise ou la mission de l'école.

Finalement, nous avons intensifié les démarches visant à développer **un programme de recherche commun entre la France et le Québec sur la gestion de la diversité à l'école**, en collaboration avec le pôle Religion et ethnicité du CEETUM (Micheline Milot), la Chaire Religion, Culture et Société (Solange Lefebvre), l'Université Lumière, Lyon 2 (Jacqueline Gautherin) et l'Institut national de recherche pédagogique (Françoise Lantheaume). La préparation du Colloque *La prise en compte de la diversité : jusqu'où? comment?*, soutenu par le MELS et le ministère des Relations internationales du Québec (MRI) et qui se tiendra les 6 et 7 octobre 2008 dans le cadre des Entretiens Jacques-Cartier, nous a, en effet, permis de développer une problématique commune et d'identifier des sous-thèmes qui pourront éventuellement servir d'axes pour des collaborations futures. (Les encadrements politiques, normatifs et juridiques du rapport à la diversité; la pluralité religieuse dans le curriculum; l'adaptation des normes et pratiques scolaires à la diversité religieuse; L'enseignement de l'histoire, Les mémoires et l'éducation citoyenne; La place des langues d'origine dans le curriculum et enfin l'école commune et la diversité des espaces scolaires). De plus, la titulaire, l'agent de recherche affecté à ce dossier, ainsi que notre partenaire principale, la directrice des Services aux communautés culturelles du MELS, madame

Claire Chamberland, ont participé, en mai 2008, à des journées d'étude préalables organisées à Lyon par l'*Unité mixte de recherche Éducation et politiques* de l'Institut national de recherche pédagogique sur le thème *Le particulier, le commun, l'universel : la question de la diversité culturelle à l'école*. Les contributions respectives portaient sur les indicateurs d'équité et d'imputabilité en milieu pluriethnique, le concept d'accommodement raisonnable en contexte québécois, ainsi que sur les résultats de l'enquête ci-haut mentionnée.



### **3) La formation interculturelle des intervenants et leurs attitudes face à la diversité**

Sur ce thème, nous avons, dans un premier temps, finalisé la mise à jour du module, **La prise en compte de la diversité culturelle et religieuse en milieu scolaire**. Celui-ci avait fait l'objet de travaux l'an dernier portant sur l'évolution de la jurisprudence et des législations depuis dix ans ainsi que sur une synthèse des balises mises de l'avant en matière d'accommodement raisonnable dans les documents publiés au Québec depuis 1990. La Chaire supervise également la traduction anglaise du module et a développé, en collaboration avec le MELS, **un programme de**



**formation de formateurs** qui agiront à titre de personnes-ressource et de multiplicateurs, étant donné la forte demande émanant des milieux scolaires sur ce sujet, dans le contexte des rapports Fleury et Bouchard-Taylor et de la mise en place du nouveau cours d'éthique et de culture religieuse.

## **Axe 2 – Égalité des chances et équité**



Cet axe comporte trois grands thèmes :

### **1) Performance et cheminement scolaire des élèves issus de l'immigration**

Dans ce domaine, le projet principal, soutenu par le MELS, porte sur **un suivi systématique jusqu'au collégial des cohortes d'élèves québécois issus de l'immigration ayant intégré le secondaire 1 en 1998-1999 et 1999-2000**, mené conjointement avec Jacques Ledent (INRS) et en collaboration avec Jake Murdoch (Université de Montréal).



Jacques Ledent

Sept sous-groupes sont étudiés (Asie de l'est, Asie du sud-est, Asie du sud, Maghreb et

monde arabe, Antilles et Afrique, Amérique centrale et du sud, Europe de l'est). On y réalise un portrait descriptif de leurs caractéristiques sociodémographiques (sexe, lieu de résidence, lieu de naissance, milieu socio-économique) ou scolaires (niveau d'entrée dans le système scolaire, âge à l'arrivée, densité ethnique et degré de défavorisation de l'établissement scolaire qu'ils fréquentent, désignation comme élève en difficulté, soutien linguistique) ainsi que divers indicateurs de leur cheminement et de leur performance scolaires (retard accumulé en secondaire 3, diplomation au secondaire, résultats en français, mathématiques et sciences). Des analyses de régression multiple permettront également de répondre à trois questions: quels facteurs influencent la diplomation secondaire chez ces jeunes? Quel est leur impact respectif face à d'autres variables non considérées dans l'étude, qui relèvent des pratiques familiales ou scolaires? et enfin, quand toutes leurs caractéristiques sont considérées, les élèves issus de l'immigration réussissent-ils aussi bien, mieux ou de manière équivalente que les élèves de deuxième génération ou plus? Un rapport préliminaire portant sur les résultats de l'ensemble du groupe-cible et trois sous-groupes est actuellement en préparation (phase 1) alors que le projet dans son ensemble doit s'étendre jusqu'en septembre 2009.

Par ailleurs, sous ce thème, il faut signaler la finalisation des analyses de régression multiple du projet **La réussite scolaire des jeunes Noirs au secondaire** réalisé également avec Jacques Ledent (INRS), de 2004 à 2007. Les résultats ont fait l'objet d'une présentation des

deux chercheurs d'une conférence-midi de la Chaire, un addendum au rapport préliminaire a été rédigé et un article sera soumis sous peu à une revue scientifique pertinente.

## **2) Les facteurs d'influence et les conditions favorables à la réussite scolaire chez les minorités : comparaisons nationales et internationales**

Sous cet axe, la titulaire coordonne un projet comparatif sur **La performance et le cheminement scolaires des jeunes issus de l'immigration à Montréal, Toronto et Vancouver**, soutenu par le Conseil canadien de l'apprentissage et par Citoyenneté et Immigration Canada. L'équipe compte huit chercheurs : à Toronto (Paul Anisef, Ryerson University, Robert Sweet, Lakehead University; David Walters, Université de Guelph et Robert Brown, Toronto District School Board), à Montréal (Jacques Ledent, INRS, Jake Murdoch, Université de Montréal) et à Vancouver (Bruce Gardner, UBC, Cheryl Aman, EduData Canada). La comparaison entre les trois sites porte sur les élèves qui ont commencé leur secondaire en 1999 et en 2000 et qui n'ont pas l'anglais (ou le français au Québec) comme langue d'usage à la maison. Trois indicateurs sont considérés : le taux de diplomation au secondaire, la participation et la performance dans diverses matières ainsi que le choix de cours et/ou de filières donnant un accès aux études supérieures. Les facteurs de la réussite y sont cernés par le biais d'analyses multivariées portant sur des variables individuelles (âge, genre, statut socio-économique, langue maternelle, lieu de naissance, niveau d'entrée dans le système

scolaire) ou liées aux caractéristiques des écoles (concentration ethnique, niveau de défavorisation, réseau public ou privé). Des données spécifiques sur le lieu de naissance permettant de distinguer les élèves immigrés et natifs sont également présentées dans le cas de Toronto et de Montréal.

Ce projet est novateur à plus d'un titre. D'une part, il repose sur l'utilisation, encore peu fréquente, des banques de données administratives produites par les ministères de l'éducation ou les conseils scolaires au Canada. À ce titre, il a nécessité l'établissement de partenariats étroits avec le MELS, le Toronto District School Board ainsi qu'EDU Data Canada à UBC. D'autre part, le projet comporte des défis méthodologiques importants liés à l'établissement d'indicateurs similaires ou équivalents, c'est-à-dire qui ont le même sens en tenant compte des systèmes scolaires différents des trois provinces, défis qui sont multipliés par le fait que nous travaillons à partir de bases de données préalablement définies par des autorités gouvernementales. Cette démarche est donc suivie avec beaucoup d'intérêt par nos partenaires du projet européen **The integration of the European second generation research training network (TIES-RTN)** qui font face à des enjeux similaires dans leur propre étude portant sur neuf villes dans sept pays ainsi que par nombre de chercheurs en éducation comparée. En 2007-2008, les résultats descriptifs préliminaires de chacun des sites ont été présentés lors de la 10<sup>e</sup> conférence de Metropolis tenue à Halifax en avril 2008, dans le cadre d'un atelier organisé par la Chaire

et le dépôt du rapport final est prévu à la fin novembre.

La participation de la titulaire au projet TIES-RTN, coordonné par Maurice Crul de l'Université d'Amsterdam s'est aussi intensifiée. En plus de réagir aux rapports des étudiants doctoraux et postdoctoraux soutenus par la Commission européenne dans le cadre de ce projet, la titulaire présentera les résultats préliminaires du projet pancanadien au colloque précédant la rencontre statutaire en octobre 2009, par le biais d'une contribution intitulée « *The Educational pathways of youth of Immigrant origin in 3 Canadian provinces: Assessing the impact of socio-demographic, schooling process and school characteristics variables* ».

### 3) Éducation et intervention antiracistes



Maryse Potvin

Pour l'essentiel, il s'est agit d'activités ponctuelles de dissémination menées principalement par Maryse Potvin, chercheure associée à la Chaire, professeure à l'UQAM et coordonnatrice du pôle Discriminations et insertion du CEETUM qui avait été responsable,

à titre de stagiaire postdoctorale, de la recherche **L'éducation antiraciste au Québec : diagnostic et prospective**, réalisée en 2005-2006 en collaboration avec Fasal Kanouté (Université de Montréal). Toutefois, il faut aussi signaler que la titulaire a agi comme conseillère auprès du Bureau des sous-ministres et de la Direction des politiques et programmes de Relations civiques du ministère de l'immigration et des communautés culturelles du Québec dans le dossier de la *Politique de lutte contre le racisme et la discrimination*, qui devrait être déposée sous peu par le gouvernement québécois.

### Axe 3 – Politiques et pratiques dans une perspective comparative



Sous cet axe, la Chaire vise, à partir de données secondaires, à soutenir la constitution et le développement d'un savoir comparatif, synthétique et pertinent sur les politiques et pratiques en matière de relations interethniques à l'école et de scolarisation des minorités nationales ou des groupes issus de l'immigration. Trois chantiers sont particulièrement poursuivis.

## 1) L'éducation des immigrants dans d'autres provinces canadiennes et pays d'immigration

La titulaire a coordonné un numéro spécial de la revue **Éducation et francophonie**, publié en mai 2008, portant sur le thème « **Rapports ethniques et éducation : perspectives nationales et internationales** », qui visait à développer des collaborations futures entre chercheurs canadiens et/ou étrangers. Nous nous sommes appuyés à cet égard sur deux constats. D'une part, il existe une sous-utilisation systématique et un manque d'appropriation par les décideurs des analyses secondaires déjà existantes. D'autre part, la définition de projets comparatifs est souvent un échec, parce qu'elle suppose une démarche longue et complexe. C'est pourquoi nous avons incité les chercheurs à écrire des articles communs, à partir de leur connaissance de leur contexte respectif et des données de recherche qu'ils possédaient déjà.

On retrouve dans l'ouvrage, 11 articles écrits par 27 chercheurs et regroupés sous trois grands thèmes : *La dimension linguistique des enjeux interculturels* (comparaisons Montréal-Bruxelles, Montréal-Vancouver et Ontario-Colombie-Britannique); *La culture, la socialisation et le curriculum* (comparaisons Québec-France, États-Unis-Afrique du Sud, Québec-Irlande du Nord, Nouveau-Brunswick-Saskatchewan); et enfin, *L'inclusion, l'égalité des chances et la réussite scolaire* (comparaisons Québec-Catalogne, Vancouver-Montréal et Ontario-Québec). De plus, comme la revue est à la fois académique (évaluée par les pairs) et professionnelle (articles limités à 5 000 mots,

accessible sur le web, à forte dissémination auprès des décideurs et des intervenants), l'impact de ce projet de publication sur les politiques et pratiques devrait être important. La Chaire contribue ainsi à l'actualisation d'un de ses mandats, l'intensification des comparaisons interprovinciales et internationales et entre groupes linguistiques au Canada en matière d'éducation et de rapports ethniques.

## 2) La scolarisation des communautés d'accueil et des nouveaux arrivants dans les sociétés à double majorité

Nous prévoyons finaliser cet été le manuscrit, **Les majorités fragiles peuvent-elles s'ouvrir à la diversité? Les enjeux éducatifs au Québec et en Europe**, qui sera publié par les PUM (date probable : hiver 2009). L'ouvrage comporte cinq chapitres regroupés sous deux grands thèmes : le rapport à l'Autre majoritaire (*Contrôler ses propres institutions : repli identitaire ou gage d'harmonie? - La traversée des frontières scolaires et le rapprochement : pourquoi, à quelles conditions? - L'enseignement de l'histoire : peut-on concilier mémoires, savoirs et compétences citoyennes?*) et le rapport à l'Autre minoritaire (*L'intégration linguistique et l'égalité des chances : complémentarité ou tension? - L'adaptation à la diversité: un hiatus « normal » entre rhétoriques, pratiques et débat public?*).

La Chaire a également maintenu ses liens avec les institutions partenaires du **Réseau sur l'Éducation dans les sociétés divisées**, mis en place depuis 1998, tout particulièrement avec la Catalogne, Nous avons, d'une part, accueilli le professeur Xavier Vila du Département de

sociolinguistique de l'Université de Barcelone dans le cadre d'un stage.



Xavier Villa

Celui-ci lui a permis d'effectuer une mise à jour de ses connaissances relatives au dossier de la langue ainsi qu'à l'intégration linguistique et aux usages linguistiques des jeunes immigrés à l'école québécoise, tout en partageant les résultats de ses travaux sur ces enjeux en Catalogne dans le cadre d'une de nos conférences-midis. En mai 2008, nous avons également reçu Lluís Samper Raseró, du groupe Recerca sobre Interculturalitat i Desenvolupament (GRID) de l'Université de Lleida qui a réalisé, conjointement avec Jordi Garreta, une étude similaire à la nôtre sur le traitement de l'islam dans le matériel didactique espagnol, dont il a présenté les résultats lors du colloque international *Islam and Education in Pluralistic Societies: Integration and Transformations*. De plus, nous collaborons à l'organisation d'un séminaire Catalogne-Québec-Belgique sur le thème « *Immigration, Cohésion Sociale et École* » qui se tiendra à l'Université de Lleida en novembre 2008 sous l'égide de ce groupe et de son directeur, Jordi Garreta.

### 3) Le pluralisme et l'éducation dans les pays multiculturels en émergence

Les développements à cet égard se situent dans la foulée des activités 2007-2008. Le lancement de l'ouvrage **Multiculturalism : Public Policies and Problem Areas in Canada and India**, émanant de la conférence organisée conjointement avec le Center for Canadian, US and Latin-American Studies (CCUSLAS) de l'Université Jawaharlal Nehru, est prévu pour décembre prochain. De plus, par le biais du CEETUM, les liens avec ce centre se sont renforcés, par la signature d'une lettre d'entente par les autorités respectives des deux universités qui prévoit une intensification des échanges d'étudiants et de chercheurs ainsi que l'organisation d'événements conjoints. Les liens avec la *National University for Educational Planning and Administration (NUEPA)* où la titulaire avait été reçue lors de son année sabbatique en 2004-2005, ont également été réactualisés, entre autres, par l'invitation de la directrice du Department of Educational Administration de cette institution, madame Najma Akhtar, à présenter une communication lors du colloque *Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and Transformations*.



Najma Akhtar et Michel Laurier, doyen de la FSE

Par ailleurs, mentionnons que la titulaire était responsable du volet éducation dans le cadre du rapport que prépare le CERIUM, sous la direction de Karine Bates, Professeure adjointe au Département d'anthropologie à l'UdeM, pour le MRI. Cette démarche vise à aider le gouvernement québécois à structurer sa stratégie de visibilité et de présence en Inde, entre autres par l'identification de secteurs, d'institutions et d'états prioritaires à cet égard.

## ENSEIGNEMENT

Le cours **PLU 6040 Éducation et rapports ethniques** a connu, encore cette année, un grand succès (17 étudiants, majoritairement cette année du domaine de l'éducation, provenant de 3 universités dont plusieurs étudiants internationaux). Ce séminaire représente un lieu unique où les étudiants de diverses facultés et souvent même d'autres universités intéressés aux questions de l'éducation et de relations interethniques peuvent partager leurs intérêts et rencontrer un vaste éventail de chercheurs abordant ces questions sous divers angles disciplinaires, méthodologiques ou théoriques. Cette année, 12 collègues provenant des 3 départements de la FSE, de la faculté de théologie de l'Université de Montréal ainsi que de l'UQAM, de l'Université de Sherbrooke et de l'INRS-Urbanisation, Culture et Société y ont présenté leurs travaux ou leurs intérêts de recherche regroupés sous quatre grands thèmes (perspectives théoriques; adaptation du curriculum; enjeux linguistiques; équité et réussite scolaire).

La titulaire a également continué d'être active dans l'enseignement au premier cycle par le

biais du cours **École et environnement social (ETA 2200)** et par son implication dans le **programme de bourse de premier cycle** financé conjointement par la Fondation Bourgie et la Chaire en Relations ethniques **visant les étudiants canadiens issus de l'immigration** désirant poursuivre des études de premier cycle en formation des maîtres. Cette année, le thème du concours portait sur « *Pourquoi, selon vous, est-il important que davantage de personnes issues des communautés culturelles choisissent la profession enseignante?* » et la candidature retenue, celle de Madame Yara Shehata qui poursuivra des études au baccalauréat en enseignement préscolaire et primaire, fera l'objet d'une annonce officielle lors d'une prochaine activité de la Chaire. Au-delà du soutien accordé à un individu, la Chaire s'associe à un objectif de transformation institutionnelle visant à susciter une réflexion sur la pertinence d'un choix de carrière en éducation chez les jeunes des minorités fréquentant le cégep, et d'une façon plus large, au sein des communautés elles-mêmes qui ont été rejointes par le biais de leur médium.

## FORMATION À LA RECHERCHE

La contribution de la Chaire à la formation d'étudiants gradués s'est nettement intensifiée cette année, notamment en ce qui concerne les étudiants doctoraux. En effet, dans le cadre d'une faculté professionnelle comme la nôtre qui compte surtout des étudiants travaillant déjà en milieu scolaire (enseignants, directions, cadres) il s'était toujours avéré difficile, dans le cadre des équipes antérieures dirigées par la titulaire,

de recruter des étudiants de doctorat à temps plein qui pouvaient également agir à titre d'assistants ou d'agents de recherche dans nos divers projets. La grande visibilité dont jouit la Chaire, facilite désormais le recrutement de candidats qui ont pour objectif de poursuivre une carrière de chercheur, que ce soit en milieu universitaire ou dans un autre type de milieu.

En 2007-2008, la titulaire a dirigé sept doctorants, une candidate à la maîtrise et quatre candidats à la M.Ed. Comme on peut le voir à la liste en fin de section, les sujets de ces étudiants sont étroitement liés aux axes du programme de recherche de la Chaire.

De plus, ces étudiants proviennent davantage de l'étranger (2 doctorants et 2 post-doctorants) ou d'autres programmes de l'université (3 doctorants) ce qui témoigne du rôle important de la Chaire dans la constitution de réseaux de recherche au plan international et national.

Par ailleurs, notre programme de bourse postdoctorale, lancé à l'hiver 2007, contribue également à l'intensification de notre apport national et international à la formation de la relève. En 2007-2008, notre stagiaire postdoctorale, Madame Triki-Yamani s'est consacrée, dans le cadre du projet *Relations ethniques et construction du curriculum : le traitement du monde musulman dans le matériel didactique québécois et ontarien*, à la réalisation d'une étude sur les besoins de formation des enseignants québécois en ces matières, tout en participant à la rédaction d'articles présentant les résultats d'autres volets du projet. Madame

Triki-Yamani a également été responsable de la conception et de l'organisation du colloque international **Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and Transformations** et sera étroitement associée, à partir de l'automne 2008 à la publication de l'ouvrage qui en résultera.



Amina Triki-Yamani

Au printemps 2008, la Chaire a lancé son second concours de bourse doctorale, avec un objectif explicite de privilégier les travaux s'inscrivant sous notre second axe, l'égalité des chances et l'équité. Parmi les sept candidatures provenant de trois pays, nous avons retenu le dossier de Mme Henda Ben Salah, qui a obtenu son doctorat au Centre d'Analyse économique de l'Université Paul Cézanne à Aix-en-Provence et agit présentement à titre de chercheure associée et maître de conférences à cette même université. Madame Ben Salah effectuera une étude comparative des déterminants de la réussite scolaire liés aux attitudes et attentes familiales chez les élèves issus de l'immigration en France et au Canada, par le biais des indicateurs que l'on trouve à cet égard dans deux sources de données (soit pour le Canada, l'enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ) de statistique Canada et pour la France, le panel d'élèves du secondaire recrutés en 1995.). Ce projet, qui se situe dans

la foulée de sa thèse de doctorat portant sur l'ensemble des élèves dans le contexte français, apportera un complément aux études que mène la Chaire dans le contexte québécois et pan-canadien, qui n'explorent que les facteurs sociaux, démographiques ou scolaires. Madame Ben Salah sera également responsable de concevoir et d'organiser un séminaire international sur la question de la réussite scolaire chez les élèves immigrés et des facteurs qui l'influencent, que la Chaire prévoit organiser à l'automne 2009.

#### **Thèses (Ph.D.)**

- BAKHSHAEI, Mahsa : Impact du facteur culturel sur l'acquisition du français par les adultes iraniens immigrants au Québec.
- CHARKAOUI, Adil : La perception de l'Islam et des musulmans chez des professeurs québécois de sciences humaines au secondaire.
- GRAVEL, Normand-Bernard : Apport du projet éducatif à l'éducation à la citoyenneté. (Terminé)
- MISIOROWSKA, Mariola : L'étude des pratiques de gestion de la diversité en emploi articulée à la réalité des minorités ethnoculturelles en processus d'intégration socio-professionnelle.
- NORMAND, Michelle : Du « vivre ensemble » à l'école secondaire en contexte de diversité culturelle et religieuse: analyse des pratiques enseignantes sous l'angle de la réflexivité et de l'éthique en enseignement.
- OUEDRAOGO, Abdoul : Les facteurs déterminant l'insertion des nouveaux arrivants en région: le cas des Réunionnais dans le bas Saint Laurent.
- ZANAZANIAN, Paul: Historical consciousness and ethnicity: Quebec

"national" history teachers and inter-group relations between Francophones and Anglophones. -

#### **Maîtrises (M.A.)**

- IBRAHIM, Layla : Comment les enseignants transigent avec la diversité ethnoculturelle à Montréal, Toronto et Vancouver.

#### **Travaux dirigés (M.Ed.)**

- BIENVENUE, Christine : Le projet éducatif : outil de planification des gestionnaires dans la résolution de conflits de valeurs et de normes. (Terminé)
- CHARRON, Carmen : Comment valoriser l'usage du français auprès des élèves dans une école francophone de l'Ouest de l'île de Montréal. (Terminé)
- GUITONNI, Tony : Prise de décision et gestion des accommodements raisonnables dans les milieux scolaire à caractère diversifié au plan religieux. (Terminé)
- SIROIS, François : Développer les capacités métaphonologiques et sensibiliser à la diversité linguistique au préscolaire en contexte plurilingue et défavorisé : une expérience d'assistantat de recherche et ses retombées pour une pratique professionnelle en gestion éducative. (Terminé)

#### **PRÉSENCE DE LA CHAIRE AU SEIN DE LA COLLECTIVITÉ**

La présence de la Chaire au sein de la collectivité s'est encore intensifiée cette année, entre autres à cause du contexte qui a prévalu au Québec (débat sur l'accommodement raisonnable) et au Canada dans son ensemble (école afro-centriste à Toronto).



La Chaire a maintenu un intense programme structuré d'activités publiques regroupées sous trois volets :

- Des conférences-midis, le deuxième ou le troisième vendredi du mois, où des chercheurs canadiens ou internationaux sont appelés à présenter leurs travaux en fonction des publications récentes ou des opportunités émergentes. Six activités de ce type, qui regroupent un public extrêmement varié mais constant (généralement autour d'une trentaine de personnes), ont été tenues.



Toutefois, il faut signaler que l'un de ces événements, une conférence-débat sur le rapport : « *Une école québécoise inclusive : dialogue, valeurs et repères communs* », co-organisée avec le pôle Familles, enfants et jeunes d'Immigration et Métropoles, le 18 janvier 2008, a attiré un public de plus de 160 participants.

- Un séminaire praticiens-chercheurs, le dernier vendredi du mois. Celui-ci vise à regrouper, à partir d'une liste d'invitations fermée, les étudiants gradués et les professeurs des Facultés des sciences de l'éducation des quatre universités montréalaises ainsi que nos partenaires des ministères, des commissions scolaires, des

associations professionnelles ou des organismes communautaires. Le thème du séminaire, qui portait l'an dernier sur *L'équité et l'égalité des chances en éducation*, a été élargi cette année, suite aux besoins identifiés par les participants aux journées d'étude du printemps 2007 sur la prise en compte de la diversité culturelle et religieuse dans les normes et pratiques de l'école publique. Trois personnes (toujours au moins un praticien et un chercheur) étaient appelées à présenter leurs travaux ou interventions regroupés sous divers sous-thèmes (tels, par exemple, le rapport à « l'Autre » et le cours d'éthique et de culture religieuse; la gestion de la diversité et des accommodements raisonnables; ou encore l'intégration socioscolaire et les liens école-communauté). Ce séminaire connaît un succès appréciable (un auditoire fidèle de 20 à 30 personnes). Cependant, nous réfléchissons actuellement à des formules qui permettraient d'assurer une constance plus grande en cours d'année, notamment chez nos collègues universitaires (entre autres, la possibilité d'un accès à distance immédiat ou en différé).

- Un colloque ou événement majeur annuel.



En 2008, celui-ci a consisté en un colloque international intitulé **Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and Transformations**, organisé conjointement avec la Chaire de recherche du Canada *Islam, pluralisme et globalisation* et avec le soutien du Ministère du Patrimoine canadien, du CRSHC et de la FSE. Cet évènement qui s'est tenu du 6 au 9 mai 2008, visait à dresser un portrait comparatif des enjeux éducatifs associés à la présence de l'islam au sein de différentes sociétés pluralistes en Amérique du Nord, en Europe et en Asie; à identifier des stratégies et des actions novatrices à cet égard, en accordant un intérêt particulier à la contribution des réseaux transnationaux musulmans; et enfin, à soutenir la création d'un réseau d'intérêt sur ces enjeux. La formule d'un colloque sur invitation a été retenue afin de favoriser la continuité et la cohérence des échanges entre une soixantaine de participants provenant de manière sensiblement équivalente du milieu universitaire (professeurs et étudiants gradués) et des milieux gouvernementaux (fédéraux et provinciaux), scolaires et communautaires (non seulement de la communauté musulmane mais également d'autres groupes religieux auxquels on avait demandé d'amorcer le débat par une perspective comparative).

Le colloque comportait cinq sessions : l'adaptation des normes, des programmes et des pratiques des écoles publiques aux besoins des étudiants musulmans; l'adaptation des écoles ethno-religieuses aux valeurs civiques et aux exigences des sociétés d'accueil; l'enseignement sur l'islam et sur le monde musulman, d'une part le curriculum formel et le matériel didactique et d'autre part, le curriculum réel et enfin les réseaux éducatifs transnationaux musulmans.

Vingt communications y ont été présentées par des chercheurs et praticiens émérites québécois, canadiens et internationaux. À cet égard, signalons tout particulièrement la présence de Julia Ipgrave de la *Oxford Brookes University* du Royaume-Uni, de John R. Bowen de la *Washington University in St. Louis* aux États-Unis, de Najma Akhtar de la *NUEPA* en Inde, d'André Daher de l'Université Antonine et de l'Université St. Joseph du Liban, de Lluís Samper Rasero de l'Université de Lleida en Espagne, ainsi que d'Abdullah Antepli du *Hartford Seminary* aux États-Unis. Dans la foulée du colloque, diverses possibilités de collaboration ont été identifiées, entre autres sur la question du rôle et des caractéristiques des écoles privées musulmanes, et la préparation d'un ouvrage collectif regroupant les principales contributions est en cours.

En plus de ces activités organisées *in situ*, la titulaire ainsi que d'autres chercheurs, étudiants ou assistants de recherche associés à la Chaire ont été très présents lors d'événements organisés par nos partenaires ainsi qu'auprès des médias (une trentaine de participations à des émissions ou de collaboration à des articles). L'essentiel de notre engagement a porté sur la question de l'accommodement raisonnable (*Couchiching Institute on public affairs, Muslim council of Montreal, CS de La Montagne, MELS* et diverses commissions scolaires, La Presse, RDI, Radio Canada, etc.). Quelques interventions ont toutefois touché à des enjeux plus larges telles la gestion de la diversité ethnoculturelle, la politique d'immigration et d'intégration, ou encore la réussite éducative des élèves issus de l'immigration (Association multiethnique pour l'intégration des personnes handicapées, Petit-déjeuner du secrétaire général, MICC, Centre québécois de leadership, etc.).

Finalement, il faut rappeler l'engagement de la titulaire au sein du *Comité consultatif sur l'intégration et l'accommodement raisonnable en milieu scolaire*, ainsi qu'au sein du *Comité conseil de la Commission de consultation sur les pratiques d'accommodements reliées aux différences culturelles (CCPARDC)*, dont le rapport a été rendu public en mai 2008. La contribution de la titulaire a porté sur la question de l'accommodement raisonnable et d'autres dossiers en milieu scolaire ainsi que sur divers enjeux liés à l'intégration et aux relations interculturelles.

En 2008-2009, l'engagement de la Chaire dans ce domaine se poursuivra. Signalons tout

particulièrement à cet égard, que M. Gérard Pinsonneault, retraité du MICC après une longue et fructueuse carrière à la Direction de la recherche et de l'analyse prospective, se verra désormais chargé du dossier des relations avec la presse à titre de chercheur associé à la Chaire en relations ethniques.

## INFRASTRUCTURE

Notre coordonnatrice, Mme Christine Paré, a continué à mener sa tâche régulière de gestion des liens avec les personnes associées à la Chaire et avec ses partenaires, de soutien à l'organisation de nos événements, ainsi que de production de divers documents.



Christine Paré

Toutefois, une partie importante de son temps a été consacré au développement de notre site web (<https://www.chereum.umontreal.ca>) qui est désormais actif. Celui-ci constitue la vitrine nationale et internationale de la Chaire. Notre programme mis à jour, nos différents rapports et publications ainsi que nos activités y sont affichés.

Comme l'an dernier, Mme Paré a été soutenue dans ses tâches, d'une part, par des étudiants, de niveau baccalauréat ou début maîtrise, affectés à des tâches moins spécialisées (classement, organisation d'événements) et,

d'autre part, par des étudiants doctoraux et post-doctoraux ou par des professionnels spécifiquement affectés à des dossiers (entre autres Jean-Sébastien Imbault, M.A., UQÀM, pour l'organisation du colloque des Entretiens Jacques-Cartier, et Amina Trikki-Yamani pour l'organisation du cours PLU et celle du colloque international sur l'islam et l'éducation). Grâce aux efforts accomplis par toutes les personnes qui y travaillent, la Chaire bénéficie d'une infrastructure efficace et fonctionnelle qui lui permet de mener à bien ses activités de recherche, d'encadrement des étudiants et de présence au sein de la collectivité.

### 3. PROSPECTIVE

L'année 2007-2008 a été caractérisée par l'intensité de la présence de la Chaire dans le débat public et au sein du milieu des décideurs et des professionnels de l'enseignement, entre autres par le biais de nos activités publiques nombreuses et bien fréquentées, par l'atteinte de nos objectifs ambitieux en matière de recrutement d'étudiants doctoraux à temps plein de calibre international, ainsi que par la consolidation de nos activités de recherche. Signalons, entre autres à cet égard, la finalisation du projet principal de l'axe *Culture, socialisation et curriculum*, et l'amorce significative de deux projets majeurs sous l'axe *Égalité des chances et équité*. Le lancement de deux ouvrages collectifs, s'inscrivant dans la foulée des activités passées (journées d'étude sur la prise en compte de la diversité culturelle et religieuse), ou constituant une contribution originale à notre mandat de coordination de la recherche canadienne sur le rôle de l'éducation

en matière de rapports ethniques, est également à souligner.

En 2008-2009, tout en poursuivant et consolidant diverses de ces activités, nous nous fixons trois priorités. Tout d'abord, la titulaire se consacrera à la finalisation de divers ouvrages (entre autres, celui sur les défis éducatifs de la pluralité au sein des majorités fragiles) ainsi qu'à la rédaction des nombreux articles découlant des projets sur le traitement curriculaire de l'islam (terminé en mai dernier), et sur la performance et le cheminement scolaire des jeunes issus de l'immigration à Montréal, Toronto et Vancouver (dont le rapport sera déposé en novembre). Nous avons également accepté cinq invitations internationales cet automne (**The French in North America symposium**, Kalamazoo, septembre 2008; **Education Workshop**, Vienne, septembre 2008; **The Integration Futures Conference**, Prato Centre, Octobre 2008; ainsi que le symposium **Lengua, Educació et immigració** et le séminaire **Immigration, Cohésion Sociale et École**, respectivement à Girona et à Lleida, novembre 2008), ce qui exigera de consacrer le temps nécessaire à la réflexion et à la rédaction de nos communications. De plus, nous explorons la nécessité d'amorcer de nouveaux projets dans la foulée de notre collaboration avec le Congrès juif canadien (traitement curriculaire du judaïsme et des Juifs au Canada et au Québec) et le réseau d'échange créé lors du séminaire international sur l'islam et l'éducation (rôle et caractéristiques des écoles musulmanes) ou encore à l'initiative de nos partenaires du MELS (les déterminants du choix d'un Cégep francophone).

Dans un second temps, nous avons l'intention d'amorcer significativement les échanges avec l'Inde, suite au séjour de la titulaire au CCUSLAS, et au NUEPA en décembre 2008 à l'occasion du lancement de notre ouvrage collectif sur le multiculturalisme, *Multiculturalism: Public Policy and Problem Areas in Canada and India*. Dans la foulée des échanges que nous avons eus avec la professeure Najma Akhtar au colloque sur l'islam et l'éducation et des opportunités d'études comparatives qui semblent émerger dans ce domaine, il est clair qu'un champ d'intérêt commun serait celui des écoles musulmanes et de leur rôle dans l'intégration scolaire et l'équité en éducation.

Finalement, à partir de l'hiver 2009, nous tenterons de relancer et de redéfinir, en collaboration avec le Bureau du développement et des relations avec les diplômés, une stratégie de financement susceptible de soutenir la Chaire dans sa recherche d'un financement constant pour ses activités.

#### **4. PUBLICATIONS, COMMUNICATIONS ET ANIMATIONS SCIENTIFIQUES**

##### **PRODUCTIONS AVEC COMITÉ DE LECTURE**

###### Livres et chapitres de livres publiés

Mc Andrew, M. (2007). The education of immigrant students in a globalized world : Policy debates in a comparative perspective. Dans M. Suarez-Orozco (dir.), *Global Understandings : Learning and Education in Troubled Times* (pp. 232-255). Berkeley/London/New York : University of California Press/Ross Institute.

Mc Andrew, M., Milot, M., Imbeault J.S. & Eid, P. (dir.) (2008). *L'accommodement raisonnable et la diversité religieuse à l'école publique: normes et pratiques*. Québec : Éditions Fides.

Mc Andrew, M. (2008). Une réflexion sur la formation des intervenants. Dans M. Mc Andrew, M. Milot, J.S. Imbeault & P. Eid (dirs.), *L'accommodement raisonnable et la diversité religieuse à l'école publique: normes et pratiques* (pp. 135-156). Québec : Éditions Fides.

Potvin, M, Audet, G. & Mc Andrew, M. (2008). Les discours d'opinion à l'égard du jugement sur le port du kirpan à l'école dans la presse québécoise. Dans M. Mc Andrew, M. Milot, J.S. Imbeault et P. Eid (dir.) *L'accommodement raisonnable et la diversité religieuse à l'école publique : normes et pratiques* (pp. 243-270). Québec : Éditions Fides.

###### Livre et chapitres de livre à paraître

Raj, C. & Mc Andrew, M. *Multiculturalism: Public Policy and Problem Areas in Canada and India*. Delhi : Manak Publishers.

Mc Andrew, M. Quebec Interculturalism Policy: Convergence and Divergence with the Canadian Model. Dans C. Raj, & M. Mc Andrew (dir.), *Multiculturalism: Public Policy and Problem Areas in Canada and India*. Delhi : Manak Publisher.

Mc Andrew, M. Ethnocultural diversity and education: a Canadian perspective on India's policies and debates. Dans C. Raj, & M. Mc Andrew (dir.), *Multiculturalism: Public Policy*

and Problem Areas in Canada and India. Delhi : Manak Publishers.

#### Articles publiés

Mc Andrew, M. & Ledent, J. (coll. R. Ait-Said) (2006). Le cheminement scolaire des jeunes des communautés noires au secteur français : cohortes 1994, 1995, 1996. *Cahiers québécois de démographie*, 35(1), 123-148.

Mc Andrew, M. (2007). Québec immigration, integration and intercultural Policy: A critical assessment. *Indian Journal of Federal Studies*, 15(1), 1-18.

Mc Andrew, M. (dir.) (2008). Rapports ethniques et éducation : perspectives nationales et internationales. *Éducation et Francophonie*, XXXVII(1), 216 pages.

Mc Andrew, M. & al. (2008). La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration : une question de classe sociale, de langue ou de culture?. *Éducation et Francophonie*, XXXVII(1), 177-196.

Mc Andrew, M. Oueslati, B. & Helly, D. (2008). The coverage of the Muslim world in Quebec French language High-school textbooks ». *Revue internationale Schulbuchforschung/International Textbook Review*. Vol 30, 445-465

#### Articles acceptés

Mc Andrew, M. (2009). Ensuring proper competency in the host language: contrasting formula and the place of heritage languages. *Teacher College Review*, March, Teacher College, Columbia University. (accessible au

<http://www.tcrecord.org/Issue.asp?volyear=2009&number=6&volume=111> )

Mc Andrew, M., Helly, D. & Tessier, C. (2007) From Heritage Languages to institutional change an analysis of the nature of organizations and projects funded by the Canadian Multiculturalism Program (1983-2002). *Revue canadienne d'études ethniques/ Canadian Ethnic Studies*. Vol. 39, no.3

Oueslati, B. Mc Andrew, M. & Helly, D. L'évolution du traitement de l'Islam et des cultures musulmanes dans les manuels scolaires québécois de langue française au secondaire. *Revue canadienne d'études ethniques/Canadien Ethnic Studies*.

#### **AUTRES PUBLICATIONS**

##### Revue professionnelle et documents divers

Mc Andrew, M. (2007). Des balises pour une société ouverte et inclusive. *Options politiques*, septembre, 45-51.

Mc Andrew, M. (2007). *Can citizenship education contribute to intercultural understanding? A comparative analysis of programs developed in France, the United States, Canada and the United Kingdom*. Document de travail préparé pour le Social Science Research Council (USA) et la Nuffield Foundation (UK).

Mc Andrew, M. (2008). Les établissements parascolaires chinois et coréens : un modèle à suivre? » *Bulletin de veille stratégique du MICC*, 5(1), 4-5.

Mc Andrew, M. (2008). *La prise en compte de la diversité culturelle et religieuse en milieu scolaire: de la théorie à la pratique*. Module de formation à l'intention des gestionnaires. Québec: MELS.

#### Articles de journaux

Mc Andrew, M. (2007). Pour un débat inclusif sur l'accommodement raisonnable. *La Presse*, 31 août 2007.

Mc Andrew, M. (2008). Cégeps : des nuances s'imposent. Avant de conclure à l'échec de la Loi 101, il y a tout un pas à ne pas franchir. *La Presse*, 25 janvier 2008.

#### **COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES,**

Conférence « Multiculturalism and social citizenship: social policy in a diverse society » organisée par l'International Institute on Social Policy de l'Université Queen's (QIISP). Présentation *Reasonable accommodation: foundations, guidelines and issues*. Kingston, 22 août 2007.

XIII<sup>e</sup> congrès mondial des sociétés d'éducation comparée, « Living Together, Education and Intercultural Dialogue ». Présentation *Ethnocultural diversity and education: a Comparative perspective on India's policies and debates*. Sarajevo, 3-7 septembre 2007.

60<sup>e</sup> congrès de l'ACELF « La francophonie dans tous ses éclats : l'épanouissement de la diversité linguistique et culturelle », Conférencière invitée : *Les communautés « fragiles » peuvent-elles s'ouvrir à la diversité?*

*Les défis éducatifs dans une perspective comparative*. Toronto, 27 septembre 2007.

Conférence « Immigration Minorities and Multiculturalism in Democracies » organisée par l'équipe des Grands Travaux de recherche concertée, « Gouvernance, Démocratie et Ethnicité » de l'Université Queens. Panel « Canadian discourses on accommodation ». Montréal, 27 octobre 2007.

Colloque annuel 2007 Canada-UK, « Social cohesion: New challenges to the established order » organisé par la School of Policy Studies de l'Université Queens et le British Committee, Canada-UK Colloquia, Participation aux échanges, Warwick, 15-18 novembre 2007.

Séminaire international « Immigrant Communities, Education and Civic and Cultural Inclusion » organisé par le Social Science Research Council (USA) et la Nuffield Foundation (UK), Présentation *Can citizenship education contribute to intercultural understanding? A comparative analysis of programs developed in France, the United States, Canada and the United Kingdom*. New York, 3 décembre 2007.

Conférence internationale « Statistiques sociales et diversité ethnique : doit-on compter, comment et à quelles fins? » organisée par le Centre interuniversitaire québécois de statistiques sociales (CIQSS). Conférencière invitée *Équité et imputabilité en éducation : pertinence et limites des indicateurs ethniques*. Montréal, 6 décembre 2007.

Conférence-midi de la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques

(conjointement avec Jacques Ledent, INRS-UCS). Présentation *La réussite scolaire des jeunes noirs au secondaire : les facteurs d'influences*. Montréal, 15 février 2008.

10<sup>e</sup> conférence nationale Metropolis, Atelier « Academic performance of immigrant youth in Montreal, Toronto and Vancouver ». Présentation *An overview of the project*. Halifax, 4 avril 2008.

Forum Taboo Topic « Multiculturalism: Breaking down borders » organisé par l'Université de Calgary et la Société Royale du Canada, Conférencière invitée *Multiculturalism : a taboo topic?* Calgary, 24 avril 2008.

Colloque international « Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and transformations » organisé par la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques et la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation. Présentation *The Muslim community and education in Quebec : controverses and mutual adaptation*. Montréal, 7 mai 2008.

Table ronde « Expert Roundtable on Canada's Experience with Pluralism », organisée par le Global Centre for Pluralism de la Fondation Aga Khan du Canada, Présentation *Educating for pluralism: The role and limits of schooling in Canada*, Ottawa, 13 mai 2008.

Journées d'étude « Le particulier, le commun, l'universel : la question de la diversité culturelle à l'école » organisée par l'UMR, « Éducation et Politiques » de l'Institut national de recherche pédagogique (France). Présentation *Équité et*

*imputabilité en éducation : pertinence et limites des indicateurs ethniques*. Lyon, 23 mai 2008.

## **COLLOQUES PROFESSIONNELS ET ATELIERS DE FORMATION**

Conférence organisée par la Table de concertation des aînés et retraités de la Mauricie  
Présentation *Immigration, intégration et relations interculturelles au Québec : bilan et perspectives*. Trois-Rivières, 6 juin 2007.

5<sup>e</sup> congrès annuel de l'Association professionnelle des animatrices et animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Québec (APAVECQ).  
Présentation *L'accommodement raisonnable en milieu scolaire: fondements, balises et questionnement*. Montréal, 14 juin 2007.

Festival Séfarad 2007 de la communauté sépharade unifiée du Québec. Panel « Proche-Orient et vivre ensemble au Québec ». Présentation *Le débat actuel sur l'accommodement raisonnable: opportunités et défis*. Montréal, 18 juin 2007.

76<sup>e</sup> conférence annuelle du Couchiching Institute on Public Affairs « The stranger next door: Making diversity work ». Présentation *Reasonable accommodation: foundations, guidelines and issues*. Orillia, 11 août 2007.

Conférence « Towards social harmony: Quebec Muslims in a Canadian context » organisée par le Muslim Council of Montreal. Présentation *Reasonable accommodation: foundations, guidelines and issues*. Montréal, 18 août 2007.



Atelier de formation « Accommodating religious and cultural diversity in school » organisé par la Commission scolaire English Montréal, Montréal, 23 novembre 2007.

Petits déjeuner du Secrétaire général. Conférencière invitée *Immigration, intégration et relations interculturelles : le chemin parcouru, les défis à relever*. Québec, 7 décembre 2007.

Journées de réflexion sur l'adaptation des services à la diversité culturelle du CSSS de la Montagne. Présentation *L'accommodement raisonnable dans les institutions publiques : fondements, mise en contexte et questionnement*. Montréal, 28 janvier et 4 février 2008.

Conférence-midi du ministère des Relations internationales du Québec. Conférencière invitée *Immigration et intégration, relations interculturelles : le chemin parcouru, les défis à relever*. Québec, 8 février 2008.

Petits déjeuners de leadership, organisés par le Centre québécois de leadership. Conférencière invitée *La diversité ethnoculturelle : défis ou opportunité pour le gestionnaire public?* Québec, 8 février et Montréal, 15 février 2008.

Journées d'information sur l'Islam « La femme en Islam : entre réalité et préjugés » organisées par l'Association des étudiants musulmans de l'UdeM. Conférencière invitée *Liberté religieuse, égalité des sexes et accommodement raisonnable : la femme musulmane au cœur des débats?* Montréal, 13 mars 2008.

11<sup>e</sup> journée « Minorité invisible », organisée par l'Association multiethnique pour l'intégration des

personnes handicapées. Présentation *La réussite éducative des élèves issus de l'immigration : bilan et pistes d'action*. Montréal, 30 avril 2008.

Ateliers de formation La prise en compte de la diversité culturelle et religieuse en milieu scolaire. Ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport. Montréal, 28 avril et 12 mai 2008.

## **ORGANISATION DE COLLOQUES ET D'ACTIVITÉS DE DIFFUSION**

Conférence-midi de la Chaire co-organisé avec le pôle Discriminations et insertion du CEETUM. Présentation : Frances Aboud, Université McGill, *Intergroup peer relations and attitudes among children: friends and foes?* Montréal 21 septembre 2007.

Conférence-midi de la Chaire co-organisée avec le pôle Langue et diversité ethnique du CEETUM. Présentation : Xavier Vila, Université de Barcelone *Les usages linguistiques des jeunes immigrés à l'école catalane*. Montréal, 19 octobre 2007.

Séminaire Praticiens-Chercheurs. Thème « Le rapport à l'autre et le cours d'éthique et de culture religieuse » Présentations : Stéphanie Tremblay, UQAM, *Le nouveau cours d'éthique et culture religieuse : quelques réflexions sur les enjeux sociologiques des contenus d'enseignement*; Mireille Estivalèzes, UdeM, *La formation des enseignants sur le cours d'éthique et culture religieuse*; Najat Boughaba, Congrès islamique canadien, *L'éducation interculturelle, paix sociale et épanouissement des citoyens*. Montréal, 2 novembre 2007.

Conférence-midi de la Chaire co-organisée avec le pôle Religion et ethnicité du CEETUM. Présentation : Amina Triki Yamani, UdeM, *Islam et monde musulman dans le curriculum : la perception de jeunes du cégep*. Montréal, 22 novembre 2007.

Séminaire Praticiens-Chercheurs. Thème « La gestion de la diversité et les accommodements raisonnables ». Présentations : Micheline Milot, UQAM, *Les diverses conceptions de la laïcité*; Denyse Lemay, Collège de Bois-de-Boulogne, *Accommodements raisonnables et ajustements volontaires au collège de Bois-de-Boulogne*; Jean-Sébastien Imbeault, UdeM, *Guide de référence sur l'accommodement raisonnable pour les écoles de francisation du MICC*. Montréal, 30 novembre 2007.

Conférence-débat de la Chaire co-organisée avec le pôle Famille, enfants et jeunes d'Immigration et métropoles. Présentation : Bergman Fleury, *Une école québécoise inclusive : dialogue, valeurs et repères communs*. Montréal, 18 janvier 2008.

Séminaire Praticiens-Chercheurs. Thème « La réussite scolaire des jeunes issus de l'immigration ». Présentations : Marie-Claude Guay, UQÀM, *Développement cognitif et psychoaffectif d'immigrants de pays en développement à la fin de l'école primaire*; Gina Lafortune, UdeM, *Vécu scolaire d'adolescents montréalais d'origine haïtienne*; Marie Gibeau et Julie Lavigne, Commission scolaire Marguerite Bourgeoys (CSMB), Projection DVD *L'intégration des jeunes immigrants, une responsabilité partagée*. Montréal, 25 janvier 2008.

Conférence-midi de la Chaire. Présentation : Marie Mc Andrew, UdeM, *La réussite scolaire de jeunes Noirs au secondaire : facteurs d'influence*. Montréal, 15 février 2008.

Séminaire Praticiens-Chercheurs. Thème « L'intégration socioscolaire et les liens École-Communauté ». Présentations : Maryse Potvin, UQAM, *Les jeunes issus de l'immigration et de milieux défavorisés à l'éducation des adultes : trajectoire et projets « d'accompagnement mentorat*; Mélanie Marsolais et Aïda Berberovic PROMIS *L'« École du samedi » : un projet de concertation entre des écoles du quartier Côte-des-Neiges et l'organisme communautaire PROMIS*; Anne Marie Livingstone, LEARN, *Le projet des Centres scolaires et communautaires dans les communautés anglophones: cadre d'évaluation et résultats préliminaires*. Montréal, 29 février 2008.

Conférence-midi de la Chaire. Présentation : Fasal Kanouté, UdeM, *La compétence en interculturel dans la formation des maîtres : enjeux et défis*. Montréal, 14 mars 2008.

10<sup>e</sup> conférence nationale Metropolis. Atelier *Academic performance of immigrant youth in Montreal, Toronto and Vancouver*. Halifax, 4 avril 2008.

Séminaire Praticiens-Chercheurs. Thème « La formation interculturelle des enseignants » Présentations : Réginald Fleury, CSDM, *Une proposition de définition de compétence interculturelle pour la formation des enseignants*; Brigitte Fossé, MICC, *Défis interculturels de l'insertion des enseignants d'immigration récente*; Ludmila Chaiguerova, UdeM,

*Développement de la compétence interculturelle chez des enseignants en Russie.* Montréal, 11 avril 2008.

Colloque international *Islam and Education in Pluralistic Societies: Integration and transformations* co-organisé avec la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation. Montréal, 6 au 9 mai 2008.

Panel public *Islam et éducation dans les sociétés pluralistes: perspectives comparatives* co-organisé avec la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation. Panelistes : Françoise Lorcerie, CNRS-IREMAM, France; Julia Igrave, Oxford Brookes University, Grande Bretagne; Patrice Brodeur, Université de Montréal. Montréal, 8 mai 2008.

### **PRÉSENCE DANS LES MÉDIAS**

Présentation *Reasonable accommodation: foundations, guidelines and issues.* Chaîne CPAC Toronto, 11 août et 23 septembre 2007.

Entrevue à l'émission *La tribune*, Radio-Canada sur les niveaux d'immigration au Québec. Montréal, 13 août 2007.

Entrevue à *RDI en Direct* sur les niveaux d'immigration au Québec. Montréal, 14 août 2007.

Entrevue à l'émission *The Drive with Duff, 940 AM* sur les niveaux d'immigration au Québec. Montréal, 14 août 2007.

Entrevue dans *Le Devoir* sur les accommodements raisonnables. Montréal, 18 et 19 août 2007.

Entrevue dans *La Presse* sur les 30 ans de la Loi 101. Montréal, 27 août 2007.

Entrevue dans *La Presse* sur le sondage sur les accommodements raisonnables. Montréal, 27 août 2007.

Entrevue dans *La Presse* sur la Commission Bouchard-Taylor. Montréal, 15 septembre 2007.

Participation à l'émission *Rendez-vous quotidiens sur les travaux de la Commission Bouchard-Taylor* à RDI. Montréal, 29-30-31 octobre et 1<sup>er</sup>-5-6-8 novembre 2007.

Entrevue à Radio-Union sur la réussite scolaire des jeunes Noirs. Montréal, 14 février 2008.

Entrevue à radio française de la SRC sur la politique canadienne du multiculturalisme. Calgary, 23 avril 2008.

Entrevue à Radio-Canada internationale sur la politique canadienne du multiculturalisme. Calgary, 23 avril 2008.

Entrevue à la télévision française de Radio-Canada (nouvelles régionales) sur la politique canadienne du multiculturalisme. Calgary, 24 avril 2008.

### **PRÉSENTATION DES TRAVAUX DE LA CHAIRE PAR D'AUTRES CHERCHEURS, ÉTUDIANTS OU ASSISTANTS DE RECHERCHE**

**Maryse Potvin, chercheure, UQAM**

*Productions avec comité de lecture*

Potvin, M, Audet, G. & Mc Andrew, M. (2008). Les discours d'opinion à l'égard du jugement sur le port du kirpan à l'école dans la presse québécoise. Dans M. Mc Andrew, M. Milot, J.S. Imbeault et P. Eid (dir.) *L'accommodement*

*raisonnable et la diversité religieuse à l'école publique : normes et pratiques* (pp. 243-270). Québec : Éditions Fides.

Potvin, M. & Carr, P. (2008). La valeur ajoutée de l'éducation antiraciste : conceptualisation et mise en œuvre au Québec et en Ontario. *Revue Éducation et Francophonie*, XXXVI (1), Rapports ethniques et éducation : perspectives nationales et internationales, 197-217.

#### *Colloques professionnels et ateliers de formation*

Conférence-débat « La culture transmise par l'école québécoise », organisée par l'École d'été de l'Institut du Nouveau Monde (INM). Présentation : *Citoyenneté, antiracisme et anti-discrimination à l'école*, Montréal, 24 août 2007.

Table ronde « La valeur ajoutée de l'éducation antiraciste dans la formation du citoyen », organisée par Centre commémoratif de l'Holocauste dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme. Présentation : *Le rôle de l'éducation antiraciste dans la formation du citoyen*, Montréal, Le 27 mars 2008.

Conférence « L'impact des médias sur la perception de l'immigration » organisée par la direction régionale du Ministère de l'Immigration et des Communautés Culturelles (MICC) Présentation : *Réactions dans la presse écrite québécoise à l'égard du jugement sur le port du kirpan à l'école publique*, Montréal, 20 mars 2008.

Ateliers de formation : « Pour une approche égalitaire, antiraciste et antidiscriminatoire à l'école québécoise ». Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), Montréal, 17 mars et 7 avril 2008.

Conférence organisée par la Direction de santé publique de l'Agence de la santé et des services sociaux. Présentation : *La perspective antiraciste et antidiscriminatoire : enjeux pour une école en santé*, Montréal, 28 mai 2008.

#### **Jacques Ledent, chercheur, INRS**

##### *Communications/ Événements scientifiques*

10<sup>e</sup> conférence nationale Metropolis, Atelier « Academic performance of immigrant youth in Montreal, Toronto and Vancouver ». Présentation *Montreal site: descriptive data*. Halifax, 4 avril 2008.

#### **Mehrunissa Ali, chercheure, Ryson University**

##### *Communications/ Événements scientifiques*

Colloque international « Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and transformations » organisé par la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques et la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation. Présentation: *Representation of Islam and Muslims in Ontario Textbooks*, Montréal, 8 mai 2008

**Amina Triki-Yamani, stagiaire postdoctorale**

*Productions avec comité de lecture*

*Perceptions du traitement de l'islam et du monde musulman par les jeunes musulmans du Cégep au Québec.* Article soumis à la revue *Diversité urbaine*.

*Autres publications*

*Perceptions du traitement de l'islam et du monde musulman par les jeunes musulmans du Cégep au Québec.* Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques, Rapport de recherche, Université de Montréal, 2008.

*Communications/ Événements scientifiques*

Conférence-midi de la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques, co-organisée avec le pôle Religion et ethnicité du CEETUM. Présentation *Islam et monde musulman dans le curriculum : la perception de jeunes du cégep*. Montréal, 22 novembre 2007.

10<sup>e</sup> Colloque pour étudiants et jeunes diplômés du CEETUM, Présentation : *Savoirs et rapport aux savoirs des cégépiens québécois musulmans*, Montréal, 28 mars 2008.

Colloque international « Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and Transformations », organisé par la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques et la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation. Présentation *The Treatment of Islam, the*

*Muslim World and Muslim Minorities in Quebec's Curriculum: The Perceptions of Muslim CEGEP Students*, Montréal 8 mai 2008

Colloque « Regards croisés sur l'interculturalité : rencontre France-Québec en études ethniques », organisé par le Centre d'études ethniques des universités montréalaises. Présentation *La place de l'islam dans l'enseignement au Québec*. Montréal 15 mai 2008.

Béchir Oueslati, stagiaire postdoctoral 2006-2007

*Communications/ Événements scientifiques*

Colloque international « Islam and Education in Pluralistic Societies : Integration and Transformations », organisé par la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques et la Chaire de recherche du Canada en Islam, Pluralisme et Globalisation. Présentation *The Evolution of the coverage of Islam, and Muslim Cultures in Quebec Textbook* Montréal 8 mai 2008

**Paul Zanazanian, doctorant**

*Communications/ Événements scientifiques*

76<sup>e</sup> conférence de l'ACFAS. Atelier « Chercheurs et praticiens : Quels rapports? Bilan et perspectives. Présentation *La conscience historique et l'ethnicité : vers un répertoire des tendances du maintien ou de la transformation des frontières ethniques*. Québec 5 mai 2008.

**Jean-Sébastien Imbeault, agent de recherche**

*Communications/ Événements scientifiques*

Journée d'étude « Le particulier, le commun, l'universel : la question de la diversité culturelle à l'école » organisée par l'UMR, « Éducation et Politiques » de l'Institut national de recherche pédagogique (France). Présentation *Le concept d'accommodement raisonnable et son application au milieu scolaire québécois*. Lyon 23 mai 2008.